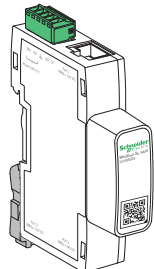




- en** Modbus SL Hub
- fr** Concentrateur Modbus SL
- es** Concentrador Modbus SL
- de** Modbus SL-Hub
- it** Hub Modbus SL
- pt** Concentrador Modbus SL
- ru** Концентратор Modbus SL
- zh** Modbus SL 集线器



? → www.se.com/support

www.se.com/docs			
UG			
ComPacT NSX		ComPacT NSX DC	
en DOCA0187EN	HTML	en DOCA0186EN	HTML
fr DOCA0187FR		fr DOCA0186FR	
zh DOCA0187ZH		zh DOCA0186ZH	
es DOCA0187ES		es DOCA0186ES	
NSX Modbus		PowerPacT H-/J-/L-Frame	
en DOCA0213EN	HTML	en DOCA0213EN	48940-313-01
fr DOCA0213FR		fr DOCA0213FR	
zh DOCA0213ZH		zh DOCA0213ZH	
es DOCA0213ES		es DOCA0213ES	

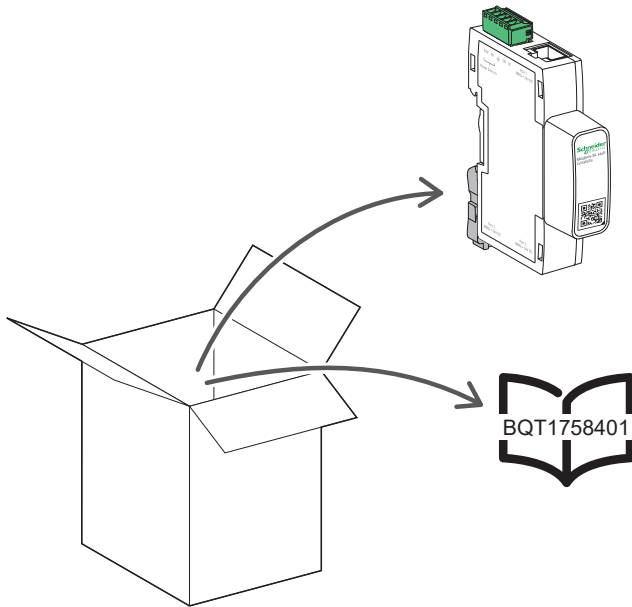
Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com/docs to download the documents listed above (user guides ) and other documents. PLEASE NOTE - Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. - The product has been designed for environment A (Class A, IEC 60947-1). Use of this product in environment B (Class B, IEC 60947-1) may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures. - No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. - All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.	Notice de montage à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site web www.se.com/docs pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs ) et d'autres documents. REMARQUE IMPORTANTE - L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. - Le produit a été conçu pour un environnement A (Classe A, IEC 60947-1). L'utilisation de ce produit dans un environnement B (Classe B, IEC 60947-1) peut causer des perturbations électromagnétiques non désirées qui, dans ce cas, peuvent obliger l'utilisateur à prendre des mesures d'atténuation appropriées. - Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. - Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.	Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. Visite nuestra página web en www.se.com/docs para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario ) así. TENGA EN CUENTA - La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. - El producto ha sido diseñado para un entorno A (Clase A, IEC 60947-1). El uso de este producto en entornos de clase B (Clase B, IEC 60947-1) puede provocar perturbaciones electromagnéticas no deseadas. En ese caso, puede que sea necesario que el usuario tome las medidas de atenuación adecuadas. - Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. - Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf. Besuchen Sie unsere Internetseite www.se.com/docs, um die oben genannten Dokumente (Benutzerhandbücher ) sowie andere Dokumente herunterzuladen. BITTE BEACHTEN - Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. - Das Produkt wurde für Umgebung (Klasse A, IEC, 60947-1) entworfen. Der Einsatz des Produkts in einer Betriebsumgebung der Kategorie B (Klasse B, IEC 60947-1) kann unerwünschte elektromagnetische Störungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer angemessene Schutzmaßnahmen ergreifen. - Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. - Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
Conservare le istruzioni per uso futuro. Visitate il nostro sito web www.se.com/docs per scaricare i documenti elencati sopra (guide utente ) e altri documenti. NOTA - Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. - Il prodotto è stato progettato per l'ambiente A (Classe A, IEC 60947-1). Il suo impiego in ambienti di classe B (Classe B, IEC 60947-1) può provocare disturbi elettromagnetici che impongono di adottare misure di attenuazione adeguate. - Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. - Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.	Guarde a folha de instruções para utilização futura. Visite o nosso site em www.se.com/docs para transferir os documentos listados acima (manuais do utilizador ) e outros documentos. NOTA - A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. - O produto foi projetado para ambiente A (Classe A, IEC 60947-1). A utilização deste produto no ambiente B (Classe B, IEC 60947-1) pode causar interferência eletromagnética indesejada, em relação à qual o utilizador poderá ter de tomar medidas de mitigação adequadas. - A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. - Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.	Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Посетите наш сайт www.se.com/docs, чтобы: чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователей ) и другие документы. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ - Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. - Изделие рассчитано на работу в среде А (класс А, IEC 60947-1). Использование этого изделия в среде В (класс В, IEC 60947-1) может привести к нежелательным электромагнитным помехам, и в таком случае пользователь должен принять соответствующие меры по их подавлению. - Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. - Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.	请保管好此说明书以供将来使用。请访问网站 www.se.com/docs 下载上述文件 (用户指南 ) 和其他文件。 请注意 - 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 - 产品设计用于环境 A (IEC 60947-1 A 类)。在 B 类环境下 (IEC 60947-1 B 类) 使用此产品可能会导致有害的电磁干扰, 此时用户可能必须采取适当的缓解措施。 - Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 - 在安装和使用本产品时, 必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension. ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. ● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. ● Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电击、爆炸或弧闪的危险 ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 复位所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。 ● 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris plomb et composés de plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo plomo y compuestos de plomo, que es (son) conocido(s) por el Estado de California como causante(s) de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ WARNING: Dieses Produkt kann Sie u. U. Chemikalien aussetzen, u. a. Blei und Bleiverbindungen, die vom US-Bundesstaat von Kalifornien als krebserregend eingestuft werden und nachweislich Geburtsfehler und andere Fruchtbarkeitsstörungen hervorrufen. Weitere Informationen finden Sie auf www.P65Warnings.ca.gov.
⚠ AVVERTIMENTO: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui piombo e relativi composti, considerate dallo Stato della California come causa di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ATENÇÃO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo chumbo e compostos de chumbo, que são reconhecidos pelo Estado da Califórnia como causadores de cancro, defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor. Para obter mais informações, vá para www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Взаимодействие с этим изделием может подвергать вас воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые, как известно штату Калифорния, вызывают рак и врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции. Для получения дальнейшей информации посетите веб-сайт www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ 警告: 本产品可能导致您接触到被加利福尼亚州视为致癌物质以及可引起先天性缺陷或其他生殖危害的化学物质，其中包括铅和铅化合物。有关详细信息，请访问 www.P65Warnings.ca.gov。

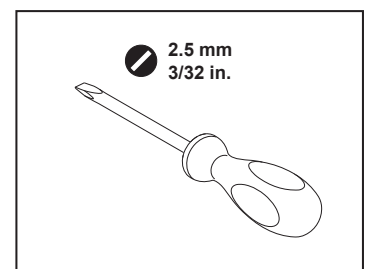
1	Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具	4
2	Description / Description / Descripción / Beschreibung / Legenda / Descrição / Описание / 描述	5
3	Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misure d'ingombro / Dimensões / Размеры / 尺寸	5
4	Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装	6
5	Wiring / Raccordement / Cableado / Verkabelung / Cablaggio / Cabeamento / Проводка / 接线	9
6	Communication Architectures / Architectures de communication / Arquitecturas de comunicación / Kommunikationsarchitekturen / Architetture di comunicazione / Arquiteturas de comunicação / Архитектуры обмена данными / 通讯架构	13

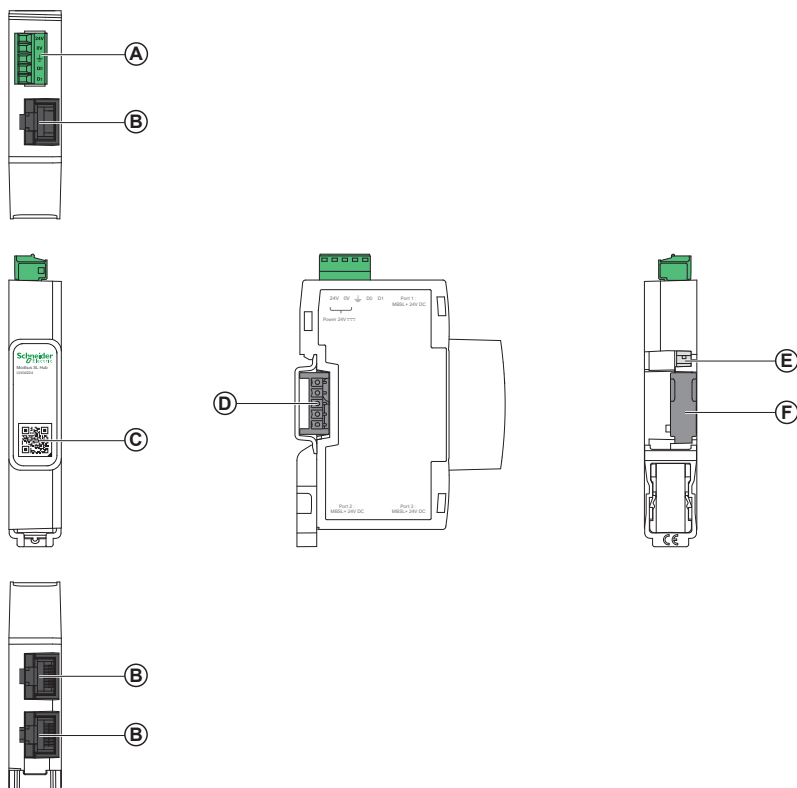
LV434224



- en** **Note:** In North America (USA, Canada, Mexico), the commercial reference of products starts with S instead of LV. For example, S434224.
- fr** **Remarque:** En Amérique du Nord (États-Unis, Canada, Mexique), la référence commerciale des produits commence par S au lieu de LV. Par exemple, S434224.
- es** **Nota:** En Norteamérica (EE. UU., Canadá y México), la referencia comercial de los productos comienza con S en lugar de LV. Por ejemplo, S434224.
- de** **Hinweis:** In Nordamerika (USA, Kanada, Mexiko) beginnt die Bestellreferenz der Produkte mit S anstelle von LV. Beispiel: S434224.
- it** **Nota:** In Nord America (USA, Canada, Messico), il codice dei prodotti inizia con S invece che con LV. Ad esempio, S434224.
- pt** **Nota:** Na América do Norte (E.U.A., Canadá, México), a referência comercial de produtos começa com S em vez de LV. Por exemplo, S434224.
- ru** **Примечание:** В Северной Америке (США, Канада, Мексика) в качестве товарного обозначения продукции используется S вместо LV. Например, S434224.
- zh** **注:** 在北美国家 (美国, 加拿大, 墨西哥), 产品商业号以 S 开头 (而非 LV 开头)。例如, S434224。

- en** Always use specified tools for assembly and maintenance.
- fr** Utilisez toujours les outils spécifiés pour l'assemblage et la maintenance.
- es** Utilice siempre las herramientas especificadas para el montaje y el mantenimiento.
- de** Verwenden Sie stets die angegebenen Werkzeuge für die Montage und Wartung.
- it** Utilizzare sempre utensili specifici per l'assemblaggio e la manutenzione.
- pt** Utilize sempre as ferramentas especificadas para montagem e manutenção.
- ru** Обязательно используйте указанные инструменты для сборки и технического обслуживания.
- zh** 组装和维护时请务必使用指定工具。





en

- A 24 Vdc power supply and Modbus SL terminal block
- B 3 RJ45 Modbus SL ports
- C QR code to product information
- D Stacking accessory connection (TRV00217, optional)
- E Grounding connection
- F Stacking accessory port cap

fr

- A Bornier d'alimentation 24 VCC et Modbus SL
- B 3 ports RJ45 Modbus SL
- C Code QR pour l'accès aux informations produit
- D Connexion de l'accessoire de liaison (TRV00217, en option)
- E Connexion de mise à la terre
- F Capuchon du port d'accessoire de liaison

es

- A Fuente de alimentación de 24 V CC y bloque de terminales Modbus SL
- B 3 puertos RJ45 Modbus SL
- C Código QR para información de producto
- D Conexión del accesorio de apilamiento (TRV00217, opcional)
- E Conexión a tierra
- F Tapa del puerto del accesorio de apilamiento

de

- A 24-VDC-Spannungsversorgung und Modbus SL-Klemmenleiste
- B 3 RJ45-Modbus SL-Ports
- C QR-Code für Produktinformationen
- D Anschluss für Aufrastzubehör (TRV00217, optional)
- E Erdungsanschluss
- F Abdeckung des Anschlusses für Aufrastzubehör

it

- A Alimentazione 24 Vcc e morsettiera Modbus SL
- B 3 porte RJ45 Modbus SL
- C Codice QR per informazioni prodotto
- D Collegamento accessori di impilamento (TRV00217, opzionale)
- E Collegamento a terra
- F Tappo porta accessorio di impilamento

pt

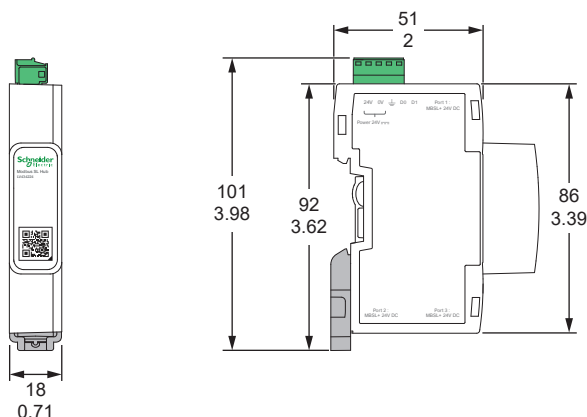
- A Fornecimento de energia de 24 Vcc e bloco terminal Modbus SL
- B 3 portas RJ45 Modbus SL
- C Código QR para obter informações do produto
- D Ligação de acessórios de empilhamento (TRV00217, opcional)
- E Ligação à terra
- F Tampa da porta do acessório de empilhamento

ru

- A Источник питания 24 В постоянного тока и клеммная колодка Modbus SL
- B 3 порта RJ45 Modbus SL
- C QR-код для доступа к информации об изделии
- D Пристыковка разъема вспомогательного оборудования (TRV00217, опция)
- E Подключение заземления
- F Пристыковка крышки вспомогательного порта

zh

- A 24 Vdc 电源和 Modbus SL 端子块
- B 3 个 RJ45 Modbus SL 端口
- C 产品信息对应的二维码
- D 堆叠附加接口 (TRV00217, 选配)
- E 接地连接
- F 堆叠附加端口盖

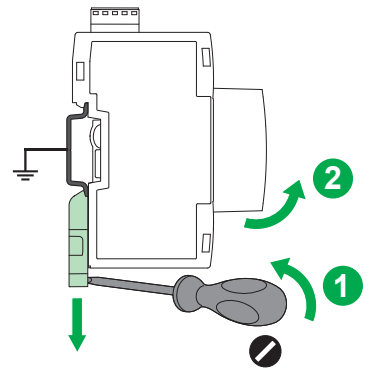
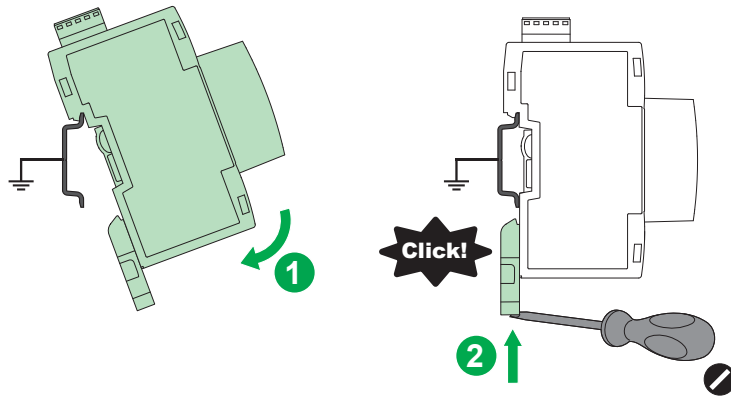
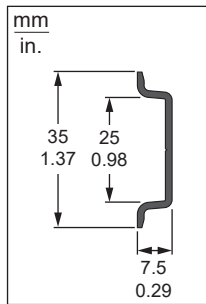
mm
in.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО / 危险

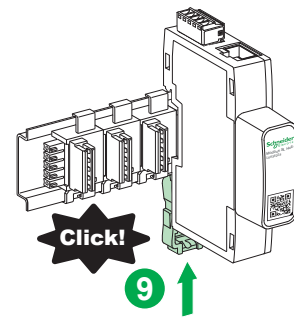
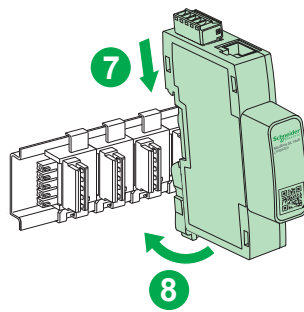
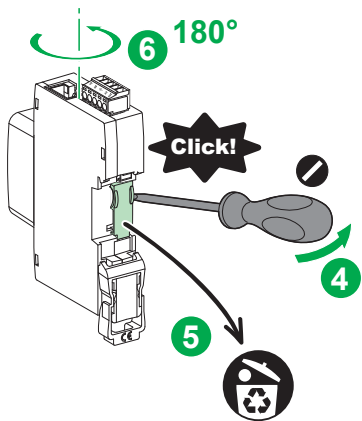
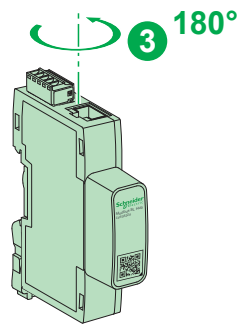
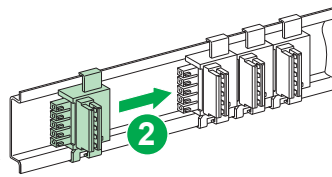
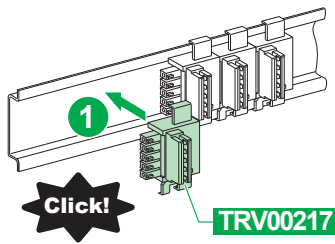
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH It is forbidden to use the Modbus SL Hub when the system voltage is above 480 V~/~/. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Il est interdit d'utiliser le concentrateur Modbus SL lorsque la tension du système est supérieure à 480 V~/~/. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Se prohíbe usar el concentrador Modbus SL cuando la tensión del sistema está por encima de 480 V~/~/. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Die Verwendung des Modbus SL-Hubs ist nicht zulässig, wenn die Systemspannung über 480 V~/~/. liegt. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO È vietato utilizzare l'hub Modbus SL quando la tensione di sistema è superiore a 480 V~/~/. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO É proibido utilizar o Concentrador Modbus SL se a tensão do sistema for superior a 480 V~/~/. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ Запрещается использовать концентратор Modbus SL, если напряжение системы превышает 480 V~/~/. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.	电击、爆炸或者电弧灼伤的危险 当系统电压高于 480 V~/~/. 时，禁止使用 Modbus SL 集线器。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

- en** A maximum of 12 circuit breakers can be connected to stacked modules, IFE server, IFM interface, or Modbus SL Hub.
 Example of a maximum configuration with 12 circuit breakers (see page 13):
- 1 IFE server connected to 1 circuit breaker.
 - Stacked to 1 IFM interface connected to 1 circuit breaker.
 - Stacked to 4 Modbus SL Hubs, connected to a maximum of 10 circuit breakers. 2 RJ45 ports remain free on the Modbus SL Hubs.
- fr** 12 disjoncteurs au maximum peuvent être connectés à des modules empilés, un serveur IFE, une interface IFM ou un concentrateur Modbus SL.
 Exemple de configuration maximale avec 12 disjoncteurs (voir page 13):
- 1 serveur IFE connecté à 1 disjoncteur.
 - Liaison à 1 interface IFM connectée à 1 disjoncteur.
 - Liaison à 4 concentrateurs Modbus SL connectés à 10 disjoncteurs maximum. 2 ports RJ45 restent libres sur les concentrateurs Modbus SL.
- es** Se pueden conectar un máximo de 12 interruptores automáticos a módulos apilados, servidor IFE, interfaz IFM o concentrador Modbus SL.
 Ejemplo de una configuración máxima con 12 interruptores automáticos (consulte la página 13):
- 1 servidor IFE conectado a 1 disyuntor.
 - Apilado a 1 interfaz IFM conectada a 1 interruptor automático.
 - Apilado a 4 concentradores Modbus SL, conectados a un máximo de 10 interruptores automáticos. 2 puertos RJ45 permanecen libres en los concentradores Modbus SL.
- de** Es können maximal 12 Leistungsschalter an aufgerastete Module, IFE-Server, IFM-Schnittstelle oder Modbus SL-Hub angeschlossen werden.
 Beispiel für eine Maximalkonfiguration mit 12 Leistungsschaltern (siehe Seite 13):
- 1 IFE-Server, verbunden mit 1 Leistungsschalter.
 - Aufgerastet an 1 IFM-Schnittstelle, verbunden mit 1 Leistungsschalter.
 - Aufgerastet an 4 Modbus SL-Hubs, verbunden mit maximal 10 Leistungsschaltern. 2 RJ45-Ports bleiben auf den Modbus SL-Hubs frei.
- it** È possibile collegare fino a 12 interruttori a moduli impilati, server IFE, interfaccia IFM o hub Modbus SL.
 Esempio di una configurazione massima con 12 interruttori (vedere a pagina 13):
- 1 server IFE collegato a 1 interruttore.
 - Impilato su 1 interfaccia IFM collegamento a 1 interruttore.
 - Impilato su 4 hub Modbus SL, collegato a un massimo di 10 interruttori. 2 porte RJ45 rimangono libere sugli hub Modbus SL.
- pt** Podem ser ligados, no máximo, 12 disjuntores a módulos empilhados, servidor IFE, interface IFM ou Concentrador Modbus SL.
 Exemplo de configuração máxima com 12 disjuntores (consulte a página 13):
- 1 servidor IFE ligado a 1 disjuntor.
 - Empilhado para 1 interface IFM ligada a 1 disjuntor.
 - Empilhado em 4 concentradores Modbus SL, ligado a um máximo de 10 disjuntores. 2 portas RJ45 permanecem livres nos concentradores Modbus SL.
- ru** К состыкованным модулям, серверу IFE, интерфейсу IFM или концентратору Modbus SL можно подключить не более 12 автоматических выключателей.
 Пример максимальной конфигурации с 12 автоматическими выключателями (см. стр. 13):
- 1 сервер IFE, подключенный к 1 автоматическому выключателю.
 - Состыковано с 1 интерфейсом IFM, подключенным к 1 автоматическому выключателю.
 - Состыковано до 4 концентраторов Modbus SL, подключенных не более чем к 10 автоматическим выключателям. На концентраторах Modbus SL остаются свободными 2 порта RJ45.
- zh** 最多可将 12 个断路器连接到堆叠模块、IFE 服务器、IFM 接口或 Modbus SL 集线器。
 使用 12 个断路器的最大配置的示例 (参见第 13 页):
- 1 个 IFE 服务器，其连接至 1 个断路器。
 - 堆叠到 1 个 IFM 接口，此接口连接至 1 个断路器。
 - 堆叠到 4 个 Modbus SL 集线器，这些集线器连接至最多 10 个断路器。在 Modbus SL 集线器上，始终保持 2 个 RJ45 端口处于闲置状态。

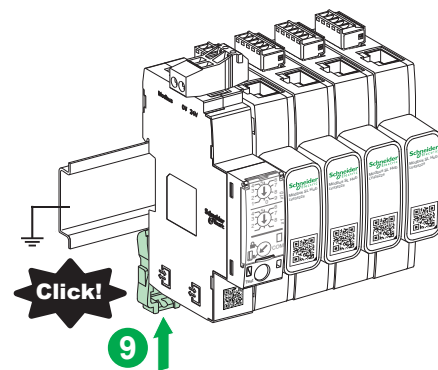
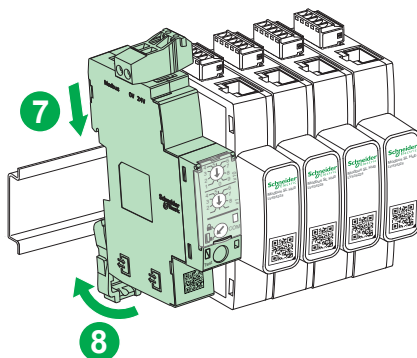
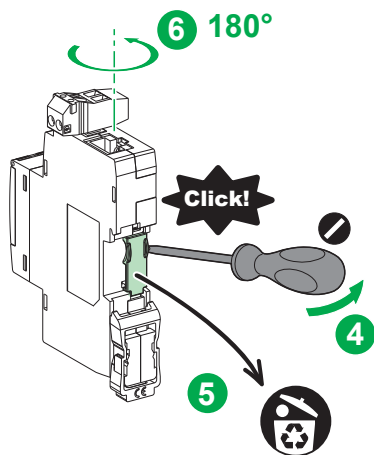
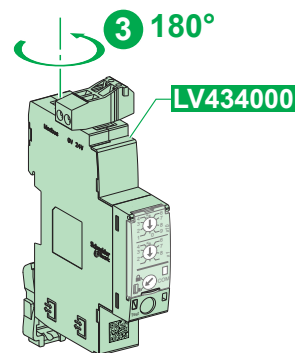
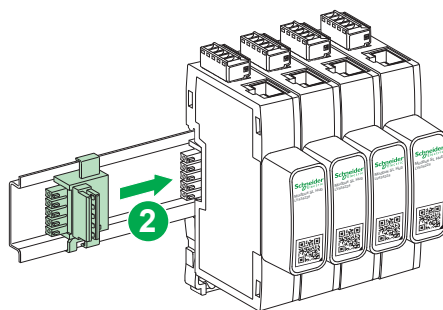
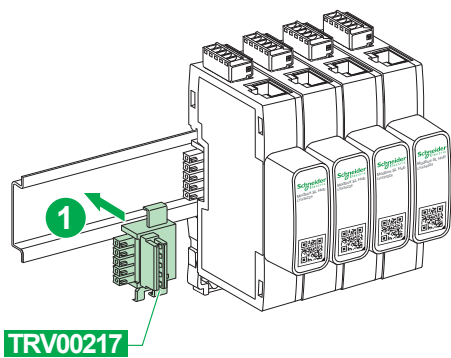
4.1 LV434224



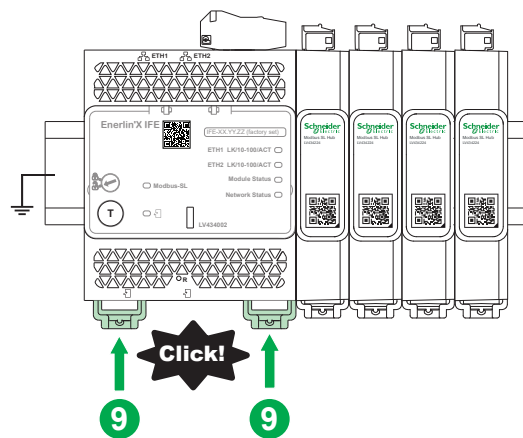
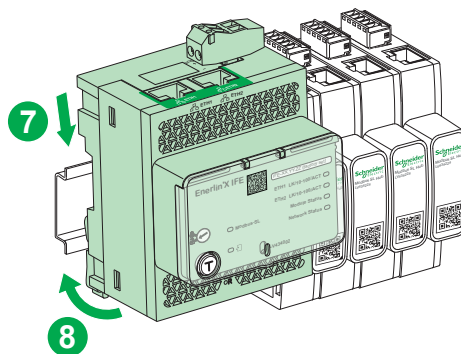
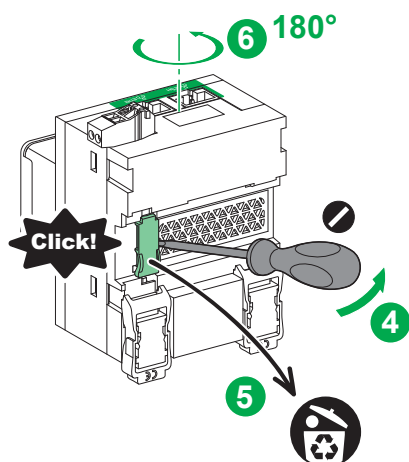
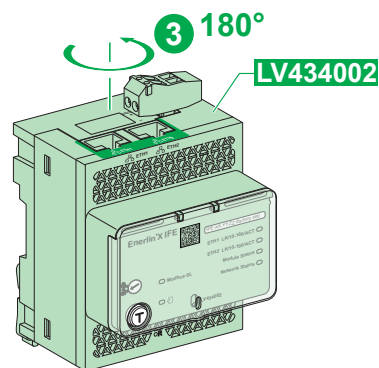
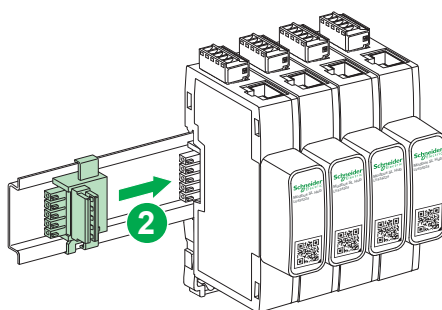
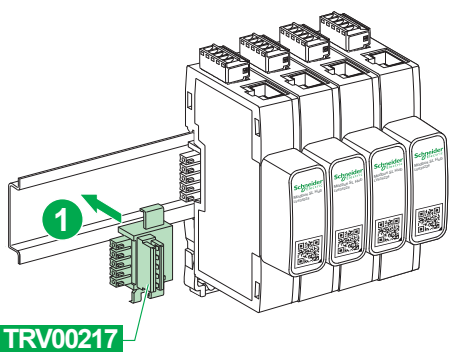
4.2 LV434224 + TRV00217



4.3 LV434224 + TRV00217 + LV434000



4.4 LV434224 + TRV00217 + LV434002

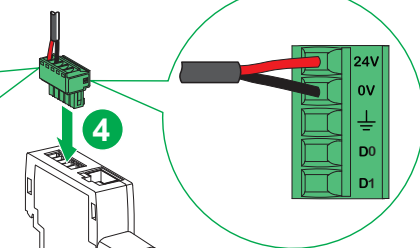
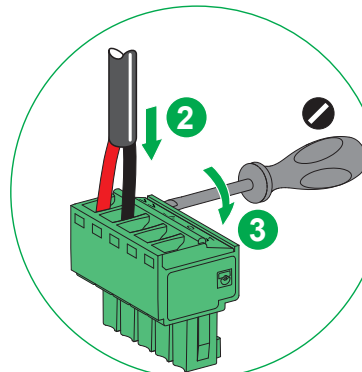
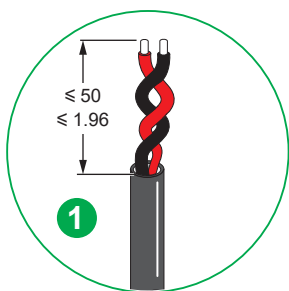




- en**
- If the Modbus SL Hub is stacked to an IFE server, only the IFE server must be supplied with 24 Vdc.
 - If the Modbus SL Hub is stacked to an IFM interface, any of the IFM interface or stacked Modbus SL Hub must be supplied with 24 Vdc.
 - If several Modbus SL Hubs are stacked together without IFE server or IFM interface, only one Modbus SL Hub must be supplied with 24 Vdc.
 - A single Modbus SL Hub must be supplied with 24 Vdc.
 - It is recommended to use an UL listed supply/ a supply recognized as per local guideline with minimum permissible voltage or current or a class 2 supply.
- fr**
- Si le concentrateur Modbus SL est relié à un serveur IFE, seul le serveur IFE doit être alimenté en 24 VCC.
 - Si le concentrateur Modbus SL est relié à une interface IFM, l'interface IFM comme le concentrateur Modbus SL doivent être alimentés en 24 VCC.
 - Si plusieurs concentrateurs Modbus SL sont empilés sans serveur IFE ou interface IFM, un seul d'entre eux doit être alimenté en 24 VCC.
 - Un seul concentrateur Modbus SL doit être alimenté en 24 VCC.
 - Il est recommandé d'utiliser une alimentation homologuée UL ou une alimentation approuvée par les directives locales, avec les valeurs minimales admissibles de tension ou de courant, ou encore une alimentation de classe 2.
- es**
- Si el concentrador Modbus SL se apila en un servidor IFE, solo el servidor IFE debe suministrarse con 24 V CC.
 - Si el concentrador Modbus SL se apila en una interfaz IFM, cualquiera de las interfaces IFM o el concentrador Modbus SL apilado debe suministrarse con 24 V CC.
 - Si se apilan varios concentradores Modbus SL juntos sin un servidor IFE o interfaz IFM, solo se debe suministrar un concentrador Modbus SL con 24 V CC.
 - Un solo concentrador Modbus SL debe suministrarse con 24 V CC.
 - Se recomienda utilizar una fuente de alimentación con certificación UL/una fuente reconocida como tal según las directrices locales con tensión o corriente mínima permitida o una fuente de alimentación de clase 2.
- de**
- Wenn der Modbus SL-Hub an einem IFE-Server aufgerastet ist, darf nur der IFE-Server mit 24 VDC versorgt werden.
 - Wenn der Modbus SL-Hub an einer IFM-Schnittstelle aufgerastet ist, muss jede IFM-Schnittstelle oder jeder aufgerastete Modbus SL-Hub mit 24 VDC versorgt werden.
 - Wenn mehrere Modbus SL-Hubs ohne IFE-Server oder IFM-Schnittstelle aufgerastet werden, darf nur ein Modbus SL-Hub mit 24 VDC versorgt werden.
 - Ein einzelner Modbus SL-Hub muss mit 24 VDC versorgt werden.
 - Es wird empfohlen, eine UL-gelistete bzw. eine gemäß den örtlichen Richtlinien anerkannte Versorgung mit minimal zulässiger Spannung oder Stromstärke oder eine Versorgung der Klasse 2 zu verwenden.
- it**
- Se l'hub Modbus SL è impilato su un server IFE, solo il server IFE deve essere alimentato a 24 Vcc.
 - Se l'hub Modbus SL è impilato su un'interfaccia IFM, qualsiasi interfaccia IFM o hub Modbus SL deve essere alimentato a 24 Vcc.
 - Se più hub Modbus SL sono impilati senza server IFE o interfaccia IFM, solo un hub Modbus SL deve essere alimentato a 24 Vcc.
 - Un singolo hub Modbus SL deve essere alimentato a 24 Vcc.
 - Si consiglia di utilizzare un alimentatore UL compatibile/riconosciuto conforme alle linee guida locali con una tensione o corrente minima ammissibile o un alimentatore di classe 2.
- pt**
- Se o Concentrador Modbus SL for empilhado num servidor IFE, apenas o servidor IFE deve ser fornecido com 24 Vcc.
 - Se o Concentrador Modbus SL for empilhado numa interface IFM, qualquer uma das interfaces IFM ou Concentrador Modbus SL empilhado deve ser fornecida com 24 Vcc.
 - Se vários Concentradores Modbus SL forem empilhados em conjunto sem o servidor IFE ou a interface IFM, apenas um Concentrador Modbus SL deve ser fornecido com 24 Vcc.
 - Um único Concentrador Modbus SL deve ser fornecido com 24 Vcc.
 - Recomenda-se a utilização de uma alimentação listada na UL/uma alimentação reconhecida de acordo com a norma local com tensão ou corrente mínima permitida ou uma alimentação de classe 2.
- ru**
- Если концентратор Modbus SL состыкован с сервером IFE, то питание 24 В постоянного тока должно подаваться только на сервер IFE.
 - Если концентратор Modbus SL подстыкован к интерфейсу IFM, на любой интерфейс IFM или пристыкованный концентратор Modbus SL должно подаваться питание 24 В постоянного тока.
 - Если несколько концентраторов Modbus SL состыкованы между собой без сервера IFE или интерфейса IFM, напряжение 24 В постоянного тока должно подаваться только на один концентратор Modbus SL.
 - На отдельный концентратор Modbus SL должно подаваться напряжение 24 В постоянного тока.
 - Рекомендуется использовать источник питания, внесенный в номенклатуру UL, или источник питания, признанный согласно местным нормам и правилам как источник с минимально допустимым напряжением или током либо как источник питания класса 2.
- zh**
- 如果 Modbus SL 集线器堆叠到 IFE 服务器，则只有 IFE 服务器必须以 24 Vdc 供电。
 - 如果 Modbus SL 集线器堆叠到 IFM 接口，则任何 IFM 接口或堆叠的 Modbus SL 集线器都必须以 24 Vdc 供电。
 - 如果在不使用 IFE 服务器或 IFM 接口的情况下，将多个 Modbus SL 集线器堆叠在一起，则只有一个 Modbus SL 集线器必须以 24 Vdc 供电。
 - 单个 Modbus SL 集线器必须以 24 Vdc 供电。
 - 建议使用 UL 认证电源或者符合当地规范的电源，这样的电源必须达到最小允许电压或电流要求，或者也可以使用 2 类电源。

5.1 24 Vdc Power Supply / Alimentation 24 Vcc / Alimentación eléctrica de 24 VCC / 24-VDC-Spannungsversorgung / Alimentatore 24 Vdc / Fonte de alimentação de 24 VCC / Питание 24 В постоянного тока / 24 Vdc 电源

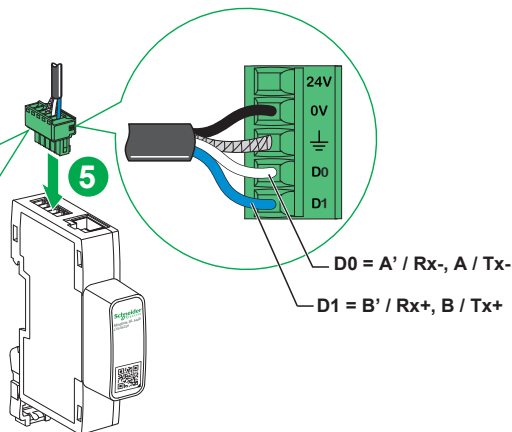
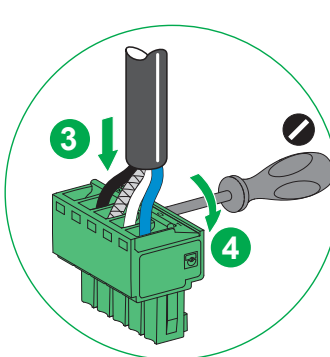
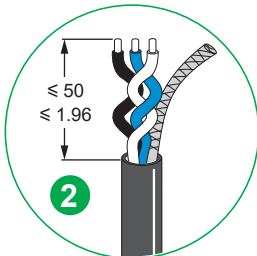
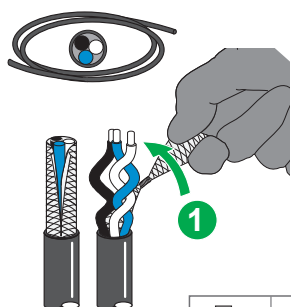
mm
in.



7 mm 0.27 in.	0.14–1.5 mm ² 26–16 AWG	0.25–1.5 mm ² 24–16 AWG	0.25–0.5 mm ² 24–20 AWG	0.8 N•m 7 lb-in.

5.2 Modbus SL Connection / Connexion Modbus SL / Conexión Modbus SL / Modbus SL-Anschluss / Connessione Modbus SL / Ligação Modbus SL / Подключение Modbus SL / Modbus SL 接线

mm
in.

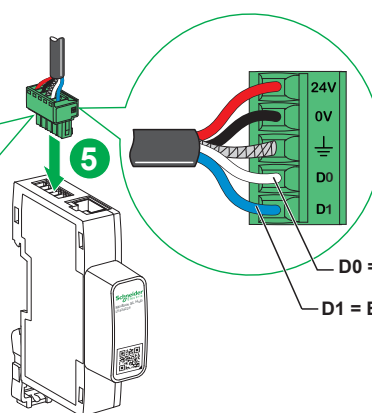
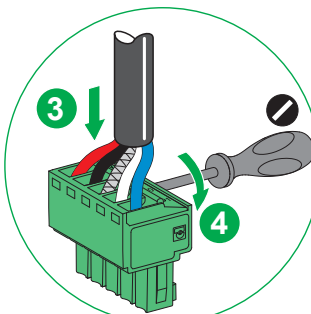
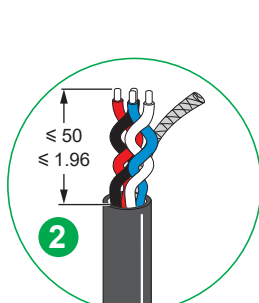
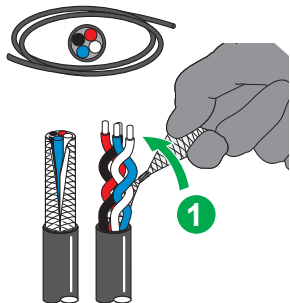


7 mm 0.27 in.	0.14–1.5 mm ² 26–16 AWG	0.25–1.5 mm ² 24–16 AWG	0.25–0.5 mm ² 24–20 AWG	0.8 N•m 7 lb-in.

D0 = A' / Rx-, A / Tx-
D1 = B' / Rx+, B / Tx+

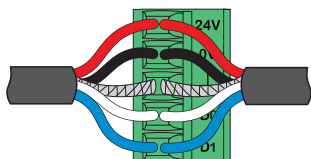
5.3 24 Vdc Power Supply and Modbus SL Connection / Connexion d'alimentation 24 VCC et Modbus SL / Fuente de alimentación de 24 V CC y conexión Modbus SL / 24-VDC-Spannungsversorgung und Modbus SL-Anschluss / Alimentazione 24 Vcc e connessione Modbus SL / Fonte de alimentação de 24 Vcc e ligação Modbus SL / Источник питания 24 В постоянного тока и подключение Modbus SL / 24 Vdc 电源和 Modbus SL 接线

mm
in.



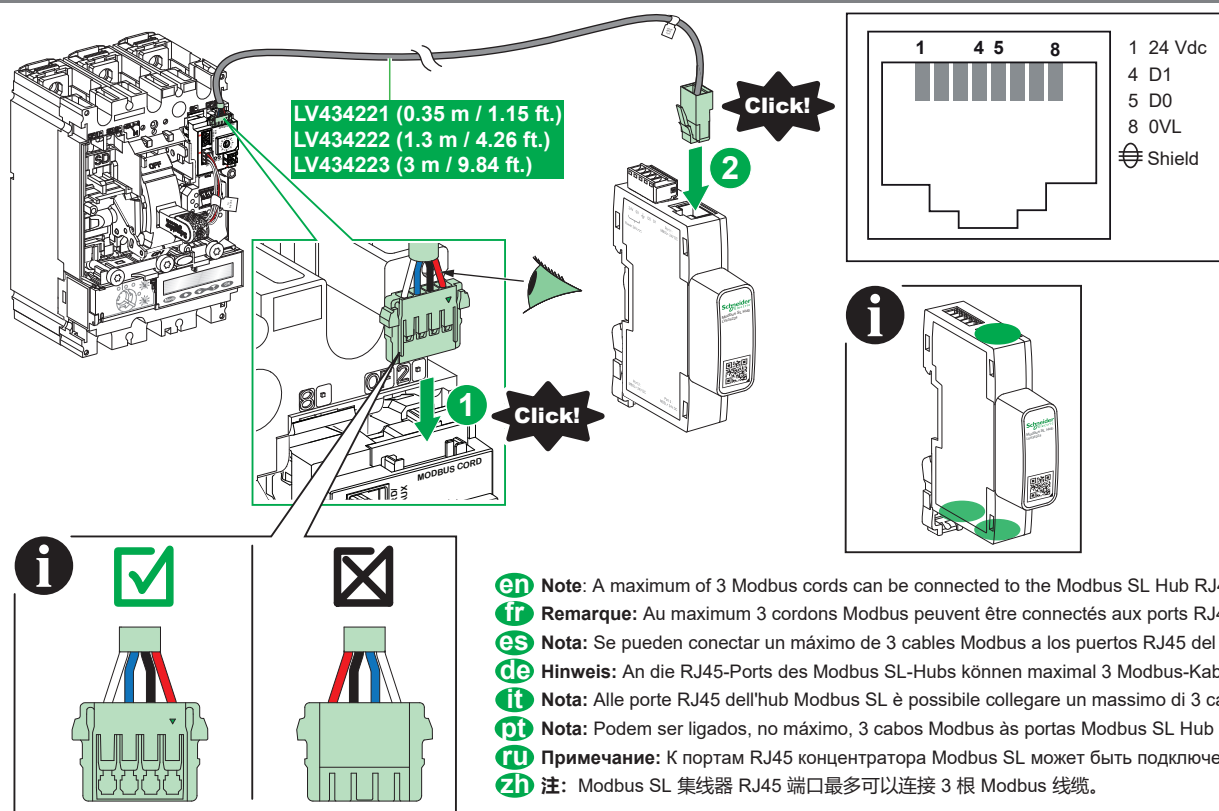
D0 = A' / Rx-, A / Tx-
D1 = B' / Rx+, B / Tx+

7 mm 0.27 in.	0.14–1.5 mm ² 26–16 AWG	0.25–1.5 mm ² 24–16 AWG	0.25–0.5 mm ² 24–20 AWG	0.8 N•m 7 lb-in.



7 mm 0.27 in.	2 x 0.08–0.5 mm ² 2 x 28–20 AWG	2 x 0.08–0.75 mm ² 2 x 28–20 AWG	2 x 0.25–0.34 mm ² 2 x 24–22 AWG	2 x 0.5 mm ² 2 x 20 AWG	0.8 N•m 7 lb-in.

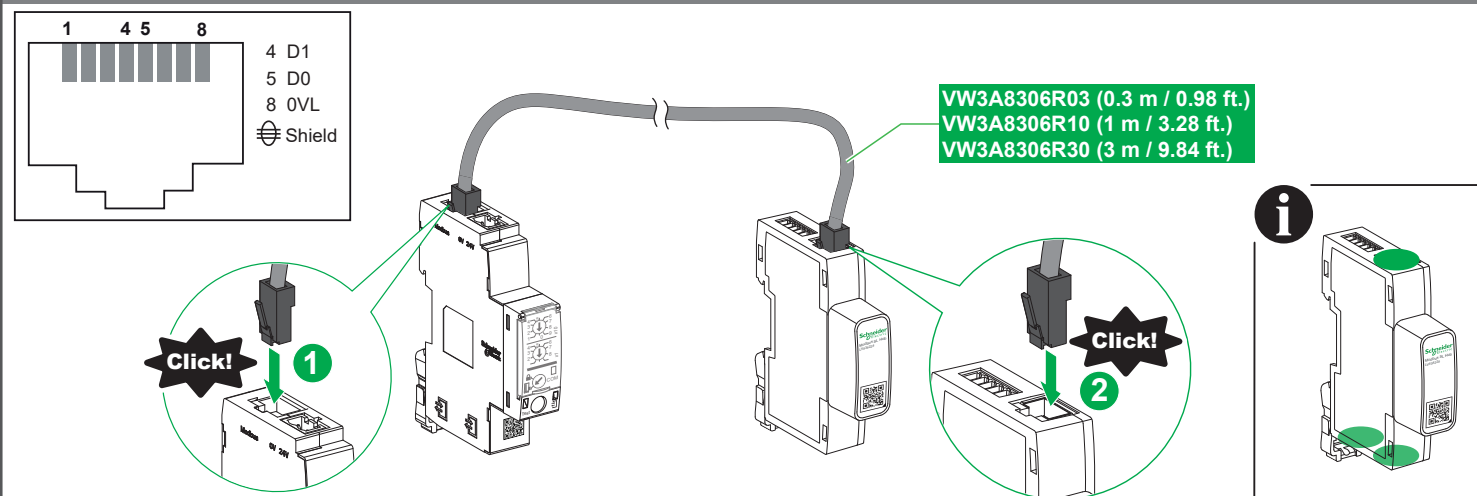
5.4 Connection to BSCM MBSL/ULP Modules / Connexion aux modules BSCM MBSL/ULP / Conexión a los módulos BSCM MBSL/ULP / Anschluss an BSCM MBSL/ULP-Module / Collegamento ai moduli BSCM MBSL/ULP / Ligação aos módulos BSCM MBSL/ULP / Подключение к модулям BSCM MBSL/ULP / 连接到 BSCM MBSL/ULP 模块



NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

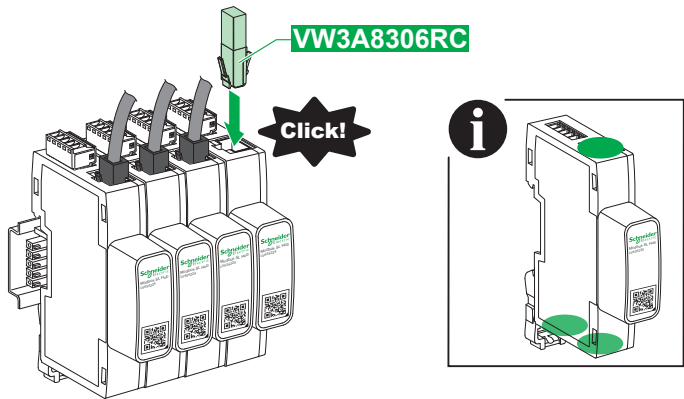
HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Ensure to use the Modbus or Modbus+24Vdc cable while connecting to the Modbus SL Hub. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Veuillez à utiliser le câble Modbus ou Modbus+24 VCC pour la connexion au concentrateur Modbus SL. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Asegúrese de usar el cable Modbus o Modbus+24 V CC mientras se conecta al concentrador Modbus SL. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.	GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS Vergewissern Sie sich, dass beim Anschluss an den Modbus SL-Hub das Modbus- oder Modbus+24VDC-Kabel verwendet wird. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.
PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA Accertarsi di utilizzare il cavo Modbus o Modbus+24Vdc durante la connessione all'hub Modbus SL. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.	PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Certifique-se de que utiliza o cabo Modbus ou Modbus+24Vdc quando ligar ao Concentrador Modbus SL. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.	ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ При подключении к концентратору Modbus SL обеспечьте использование кабеля Modbus или Modbus +24 В постоянного тока. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.	可能有设备损坏的风险 在连接到 Modbus SL 集线器时，确保使用 Modbus 或 Modbus+24Vdc 电缆。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。

5.5 Connection to IFM Interface / Connexion à l'interface IFM / Conexión a la interfaz IFM / Anschluss an IFM-Schnittstelle / Collegamento all'interfaccia IFM / Ligação à Interface IFM / Подключение к интерфейсу IFM / 连接到 IFM 接口

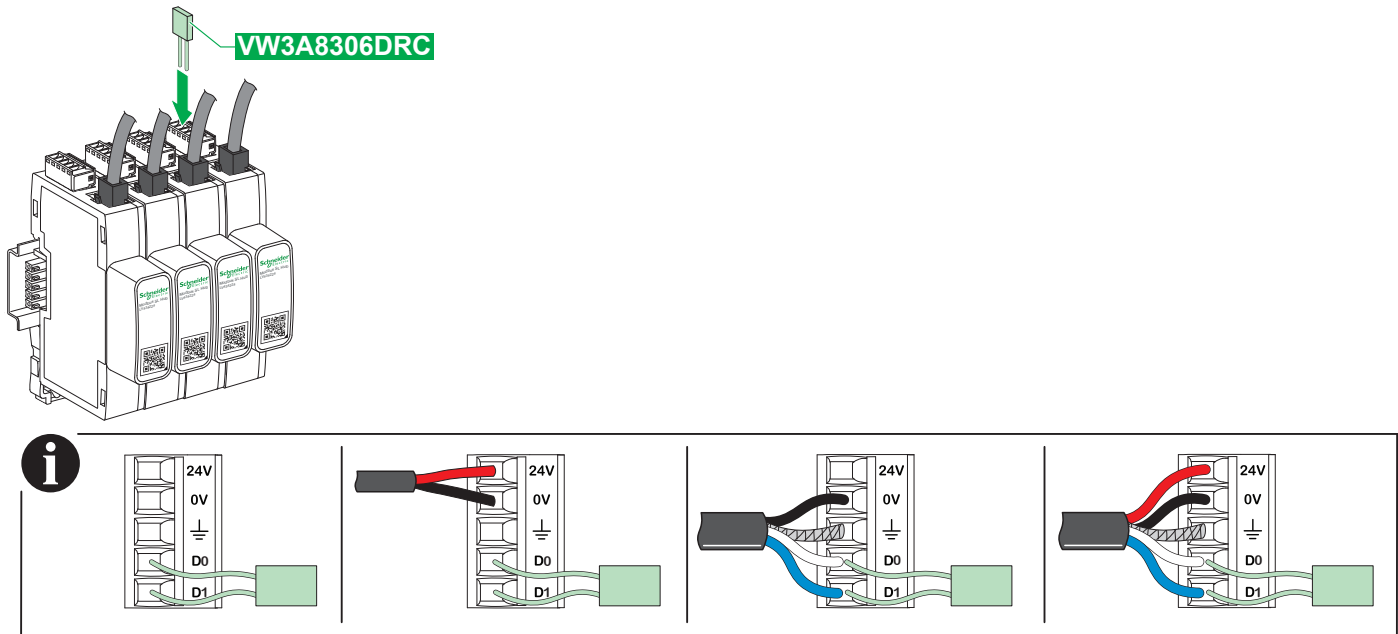


NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意			
HAZARD OF COMMUNICATION DISTURBANCES Always connect a Modbus termination of 120 Ω to the final stacked Modbus SL Hub, or to the final Modbus server on the Modbus SL communication network. Failure to follow these instructions can result in communication disturbances.	RISQUE DE PERTURBATIONS DE COMMUNICATION Connectez toujours une terminaison Modbus de 120 Ω au concentrateur Modbus SL final de la pile ou au serveur Modbus final du réseau de communication Modbus SL. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des perturbations de communication.	PELIGRO DE PERTURBACIONES DE COMUNICACIÓN Conecte siempre una terminación Modbus de 120 Ω al concentrador Modbus SL apilado final o al servidor Modbus final en la red de comunicación Modbus SL. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar perturbaciones de comunicación.	GEFAHR VON KOMMUNIKATIONSSTÖRUNGEN Verbinden Sie stets einen Modbus-Abschluss von 120 Ω mit dem letzten aufgerasteten Modbus SL-Hub oder mit dem letzten Modbus-Server im Modbus SL-Kommunikationsnetzwerk. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Kommunikationsstörungen führen.
PERICOLO DI DISTURBI DI COMUNICAZIONE Collegare sempre una terminazione Modbus da 120 Ω all'hub Modbus SL impilato finale o al server Modbus finale sulla rete di comunicazione Modbus SL. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare disturbi di comunicazione.	PERIGO DE PERTURBAÇÕES DE COMUNICAÇÃO Ligue sempre uma terminação Modbus de 120 Ω ao último concentrador Modbus SL ou ao servidor Modbus final na rede de comunicação Modbus SL. A não observância destas instruções pode resultar em perturbações de comunicação.	ОПАСНОСТЬ НАРУШЕНИЯ СВЯЗИ Всегда подключайте концевой резистор Modbus 120 Ом к последнему пристыкованному концентратору Modbus SL или к последнему серверу Modbus в коммуникационной сети Modbus SL. Несоблюдение этих инструкций может стать причиной нарушениям связи.	通讯干扰风险 始终将 120 Ω 的 Modbus 接线端子连接到最终堆叠的 Modbus SL 集线器，或者连接到 Modbus SL 通讯网络上的最终 Modbus 服务器。 不遵守这些说明可能导致通讯干扰。

5.6.1 VW3A8306RC

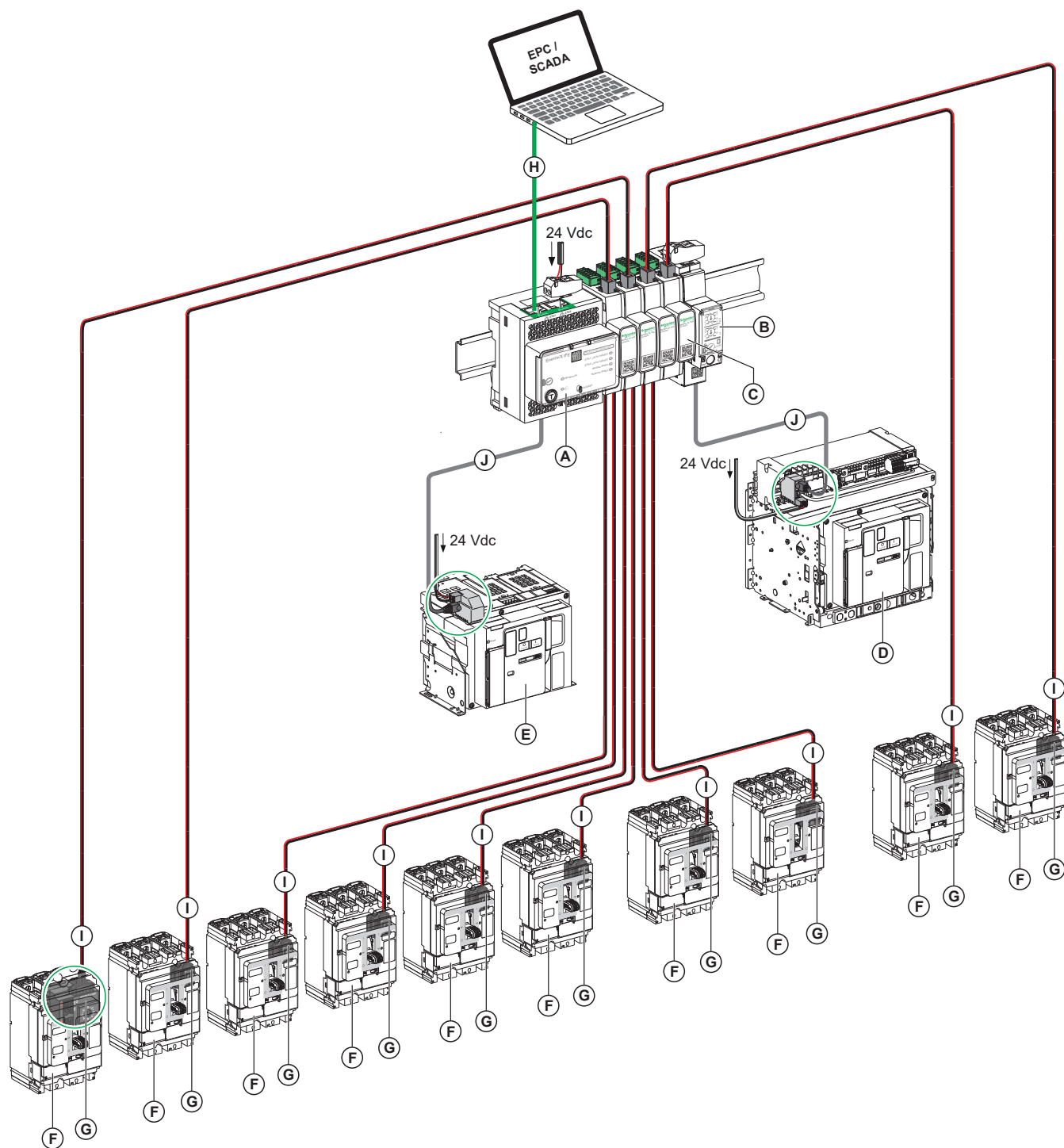


5.6.2 VW3A8306DRC



6

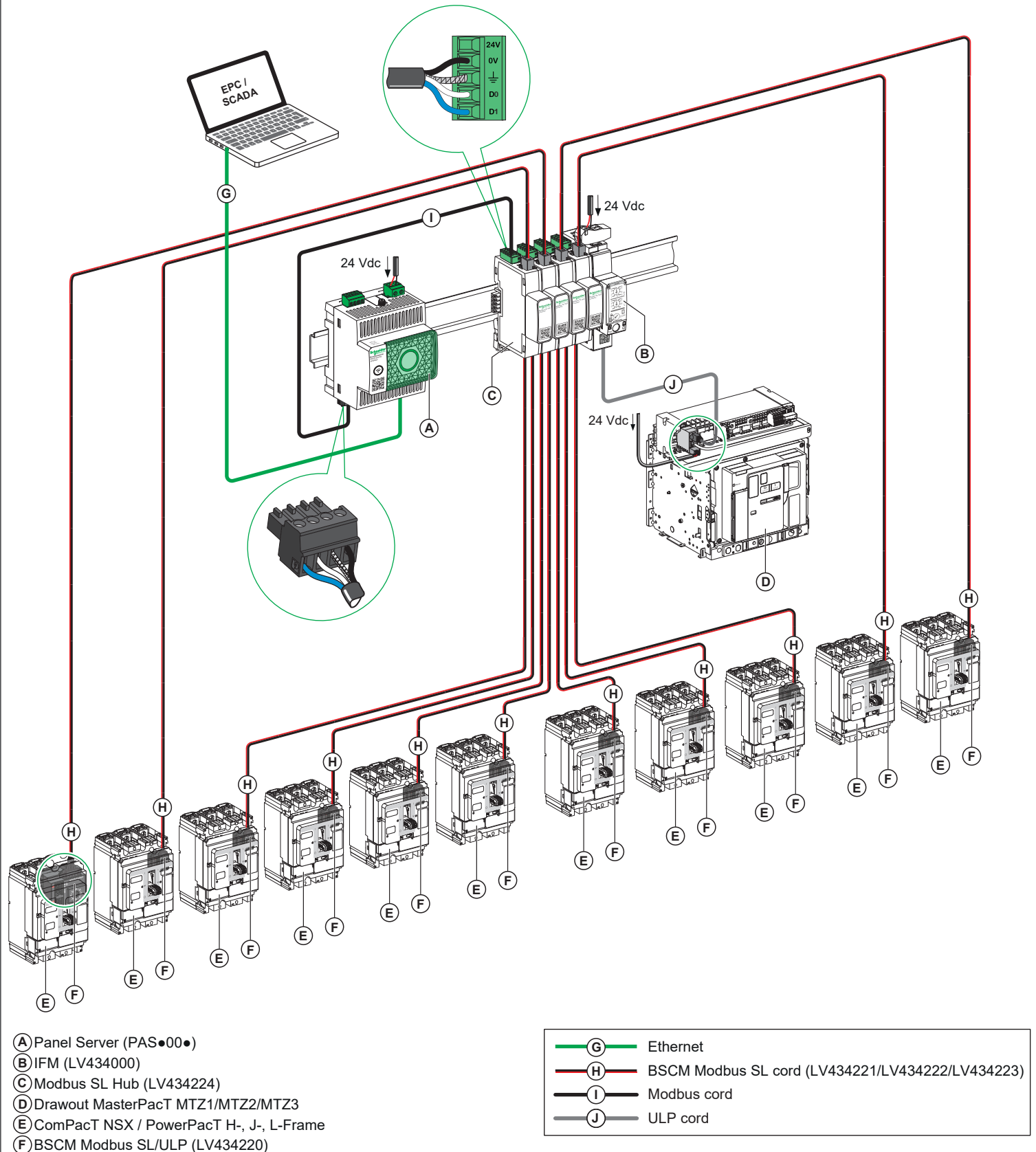
6.1 Modbus SL Hub Stacked With IFE Server and IFM Interface / Concentrateur Modbus SL en pile avec serveur IFE et interface IFM / Concentrador Modbus SL apilado con servidor IFE e interfaz IFM / Modbus SL-Hub, aufgerastet an IFE-Server und IFM-Schnittstelle / Hub Modbus SL impilato su server IFE e interfaccia IFM / Concentrador Modbus SL empilhado com servidor IFE e interface IFM / Концентратор Modbus SL, состыкованный с сервером IFE и интерфейсом IFM / 藉由 IFE 服务器和 IFM 接口堆叠的 Modbus SL 集线器



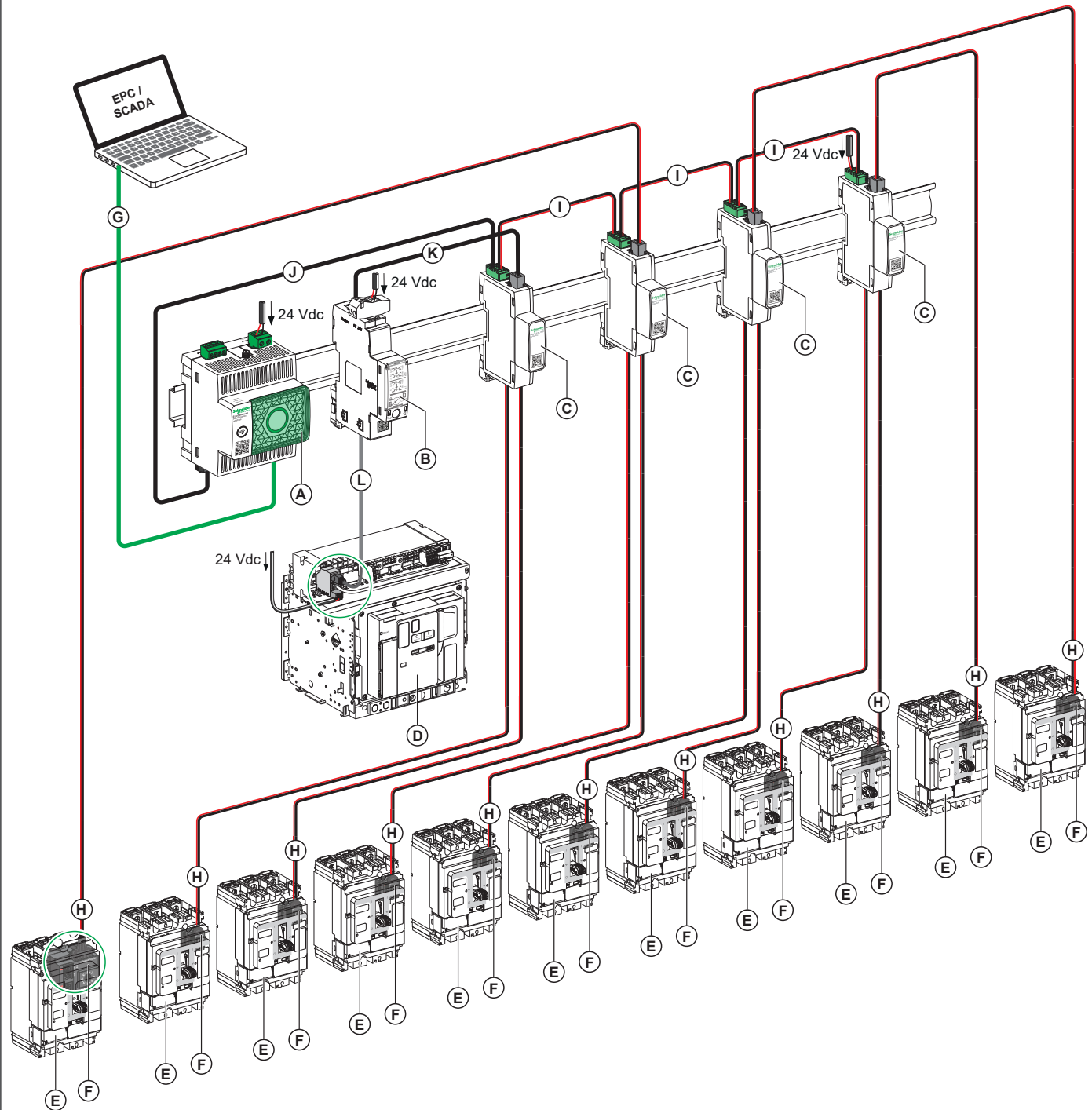
- (A)** IFE server (LV434002)
- (B)** IFM (LV434000)
- (C)** Modbus SL Hub (LV434224)
- (D)** Drawout MasterPacT MTZ1/MTZ2/MTZ3
- (E)** Fixed MasterPacT MTZ1/MTZ2/MTZ3
- (F)** ComPacT NSX / PowerPacT H-, J-, L-Frame
- (G)** BSCM Modbus SL/ULP (LV434220)

-  Ethernet
 BSCM Modbus SL cord (LV434221/LV434222/LV434223)
 ULP cord

6.3 Stacked Modbus SL Hub and IFM Interface, Connected to Panel Server / Concentrateur Modbus SL et interface IFM en pile, connectés à Panel Server / Concentrador Modbus SL apilado e interfaz IFM, conectados al servidor de panel / Aufgerasteter Modbus SL-Hub und IFM-Schnittstelle, verbunden mit Panel Server / Hub Modbus SL impilato e interfaccia IFM, collegato a Panel Server / Concentrador Modbus SL e interface IFM empilhados, ligados ao Panel Server / Концентратор Modbus SL и интерфейс IFM, подключенные к панельному серверу / 堆叠的 Modbus SL 集线器和 IFM 接口, 连接到 Panel Server



6.4 Modbus SL Hub Daisy Chained With Panel Server / Concentrateur Modbus SL en boucle de chaînage avec Panel Server / Concentrador Modbus SL conectado en cadena al servidor de panel / Modbus SL-Hub, prioritätsverkettet mit Panel Server / Hub Modbus SL collegato a margherita con Panel Server / Concentrador Modbus SL ligado em cascata ao Panel Server / Шлейфовое соединение концентратора Modbus SL с панельным сервером / 菊花链方式连接到 Panel Server 的 Modbus SL 集线器



(A) Panel Server (PAS●00●)

(B) IFM (LV434000)

(C) Modbus SL Hub (LV434224)

(D) Drawout MasterPacT MTZ1/MTZ2/MTZ3

(E) ComPacT NSX / PowerPacT H-, J-, L-Frame

(F) BSCM Modbus SL/ULP (LV434220)

(G) Ethernet

(H) BSCM Modbus SL cord (LV434221/LV434222/LV434223)

(I) Modbus + 24 Vdc

(J) Modbus cord

(K) Modbus SL cable (VW3A8306R03/VW3A8306R10/VW3A8306R30)

(L) ULP cord

© 2024 Schneider Electric - All rights reserved.
Schneider Electric, Square D, and PowerPacT are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk



Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.se.com/us/en/

© 2024 Schneider Electric - Reservados todos los derechos.
Schneider Electric, Square D y PowerPacT son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.



Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
55-5804-5000
www.se.com/mx/es/

© 2024 Schneider Electric - Tous droits réservés.
Schneider Electric, Square D et PowerPacT sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France
www.se.com

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.se.com/ca/en/